

ARMOIRIES DE FAMILLE

Depuis la parution de l'arbre généalogique (décembre 1973), deux précisions doivent être mentionnées :

1- Armoiries

Michel, propriétaire du lit à colonnes aux Balmes, a fait décaper très soigneusement au printemps 1986 le panneau qui porte les armoiries sculptées.

Il est apparu que ce sont des fleurs (roses?) qui s'échappent de la corne d'abondance et se répandent sur les têtes (de la famille ?).

Enfin il est confirmé que la totalité du blason est d'azur et que la corne d'abondance et le coeur sont d'or.

2- La devise

"IN SPEM CONTRA SPEM" (CREDIDIT) se traduit par :
"Espérant contre toute espérance" (il crut et devint par là le père d'une multitude de nations, selon ce qui avait été dit : telle sera ta descendance").

Cette expression concerne Abraham et se trouve dans Saint Paul, Epître aux Romains, chap.4, verset 18 .En latin, il s'agit de la traduction de Saint Jérôme dans la Vulgate .
Et en grec : "παρ' ἐλπίδα σπ' ἐλπίδι ἐπιστεύειν"

Merci à nos ancêtres pour ce rappel à l'optimisme !

Pégy, le 15 août 2000

Pierre

